



**Bạn cần thông tin về ...** Phương tiện đi lại?...  
Nhà ở?.... Thực phẩm phát miễn phí?... Chăm sóc sức  
khỏe?...Các dịch vụ khác trong vùng?



**Bạn muốn tình nguyện...**Là người đi thăm nom thân thiện?...  
Tham gia một chương trình cho trẻ em?...Chăm sóc các con vật?

# HÃY QUAY SỐ 2-1-1

**24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần**

Hoặc gọi miễn phí tới 1-877-211-8667 (TOMP)

[www.hsctc.org](http://www.hsctc.org)

(Một Chương trình Thông tin và Tư vấn của Liên hiệp các Dịch vụ Phục vụ Con người vùng  
Tompkins)

**DỊCH VỤ PHIÊN DỊCH SẼ ĐƯỢC CUNG CẤP**

**Các Dịch vụ Miễn phí  
và Tin cần**

